"THE SOWER OF TRUTH", a Russian Christian Monthly
PUBLISHED BY RUSSIAN-UKRAINIAN BAPTIST UNION OF U. S. A.

СЕЯТЕЛЬ ИСТИНЫ

EDITORS: John Daviduk and Dr. Ivan Kmeta.

РЕДАКТОРЫ: И. Давидюк и Др. И. Кмета.

Подписка на журнал 2 дол. на год.

Подписку посылайте на союзного кассира: Rev. A. Mychka, 1434 Gratiot Ave. Saginaw, Mich.

По делам журнала пишите по адресу: J. Daviduk, 127 Mather St. Hartford 5, Conn. U. S. A.

№ 2-й **ФЕВРАЛЬ, 1957 г.** **Год 41-й**

ХРИСТОС ИМЕЕТ КЛЮЧИ АДА И СМЕРТИ.

«И когда я увидел Его, то пал к ногам Его, как мертвый. И Он положил на меня десницу Свою, и сказал мне: не бойся; Я есмь Первый и Последний и живый; и был мертв, и се, жив во веки веков. Аминь. И имею ключи ада и смерти» (Откр. 1: 17-18).

Самое страшное для человека на земле это смерть, потому что она внезапно врывается в семью и умерщвляет отца или мать и делает детей сиротами; она умерщвляет детей; она вырывает самое дорогое и близкое сердцу; одним ударом меча она разбивает все связи с дорогими и родными, ведет по каким то темным путям в огненную вечность. Ни один дом богача, и ни одна хата бедняка не исключается из ее жестоких законов. Сегодня она тут, завтра там, и рано и поздно, но встреча с ней неизбежна никому, она не щадит ни молодых, ни старых, ни ученых и неграмотных. Где только она появляется там наводит страх и ужас, слезы и рыдание.

Когда Бог создал человека, то смерти не было на земле. Все созданное Богом было совершенно и хорошо. Но когда вошел в человека грех, с ним явилась и смерть; ибо всякая похоть греховная рождает грех, а сделанный грех--рождает смерть; везде и во всем возмездие за грех—смерть. Так написано в Писании: «Ибо возмездие за грех—смерть» (Римл. 6: 23). Через одного человека грех проник во все человечество, все стали грешниками. За смертью следует суд пред всевидящим и знающим Богом. Кто устоит перед таким судом? Ап. Павел говорит: «Ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить соответственно тому, что он делал, живя в теле, доброе или худое» (2 Кор. 5: 10).

После смерти нет покаяния и нет прощения. Нужно сегодня позаботиться о спасении своей души. Ибо сказано: «во время благоприятное Я услышал тебя, и в день спасения помог тебе. Вот, теперь время благоприятное, вот, теперь день спасения» (2 Кор. 5: 2). Почему именно теперь время благоприятное? Когда мы при здравии тела и ума, тогда мы способны подумать о своей жизни, как мы живем, и при помощи слова Божия можно помочь себе, приняв то, что слово Божие предлагает. А то, что сегодня день спасения, потому что Христос протягивает Свою руку вам, чтобы спасти вас. Ап. Павел говорит: «Итак мы —посланники от имени Христова, и как бы Сам Бог увещевает чрез нас, от имени Христова просим: примиритесь с Богом. Ибо незнавшего греха Он сделал для нас жертвою за грех, чтобы мы в Нем сделались праведными пред Богом» (2 Кор. 5: 20-21). «Ибо благоугодно было Отцу, чтобы в Нем (во Христе) обитала всякая полнота, и чтобы посредством Его примирить с Собою все, умиротворив чрез Него кровию креста Его, и земное и небесное. И вас, бывших некогда отчужденными и врагами, по расположению к злым делам, ныне примирил в теле плоти Его, смертию Его, чтобы представить вас святыми и непорочными пред Собою, если только пребываете тверды и непоколебимы в вере и не отпадаете от надежды благовествования, которое вы слышали, которое возвещено всей твари поднебесной, которого я, Павел, сделался служителем» (Колос. 1: 19-23).

Христос смертью Своею на кресте совершил искупление грешников и воскресением Своим победил смерть, потому Он говорит: «Я был мертв, и се, жив во веки веков. Аминь. И имею ключи ада и смерти». И всех тех, которые верою приняли Христа своим

Искупителем, Христос спасает от смерти и ада, и дает им жизнь вечную. В молитве Своей Он говорит: «Отче! которых Ты дал Мне, хочу, чтобы там, где Я, и они были со Мною, да видят славу Мою, которую Ты дал Мне, потому что возлюбил Меня прежде основания мира» (Иоан. 17: 24).

Позволь же, дорогой читатель, спросить тебея: в каком положении ты находишься? Принадлежишь ли ты Христу, как своему Спасителю или находишься во власти греха и смерти? Подумай об этом серьезно. Смотри, не опоздай, не пропусти времени благодати Божией. Ведь сегодня смерть может придти и без Христа ты окажешься в ужасном состоянии. Сегодня прими твоего Спасителя, и Он примет тебя в вечные обители славы Его. Христос говорит: «Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только чрез Меня» (Иоан. 14: 6). «А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими, которые не от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения мужа, но от Бога родились» (Иоан. 1: 12-13).

П. И. Давидюк.

—=о=—

ЧТО ПРОИСХОДИТ В МИРЕ

Не каждая птица умеет летать.
Не каждое сердце способно страдать.

Не каждый молящийся любит Христа.
Не каждая совесть, как солнце, чиста.

О церкви, о Боге везде говорят,
Но вместо служения Богу — обряд.

Но вместо горячего чувства — слова.
Цветы облетели. Засохла трава.

Никто не мечтает о дружбе святой.
Сердца очерствели больны глухотой.

Притворство, коварство — под маской любви.
В нечестии души, а руки в крови.

Когда-то манила людей высота,
А ныне повсюду царит клевета.

Как много на свете духовных калек,
Которым дороже — не сердце, а чек.

Но в мире, где властный диктатор порок,
Есть тихий, надежный, святой островок.

Там люди, как люди, не ропщут уста,
Там искренно любят и ценят Христа,
Там Божие Слово — рецепт для души.
Там молятся братья и сестры в тиши.

Там не полновластны соблазны и грех,
Там двери открыты всегда и для всех.

О, друг, если мрак у тебя впереди,
С надеждою светлой в тот дом заходи.

Родион Березов.

Пять извинений.

Каждый христианин, лично трудящийся для своего Искупителя, скоро узнает, что почти всякий человек, с которым ему приходится беседовать, имеет некое извинение, что та или иная причина удерживает его и не допускает принять евангельское предложение, довериться Христу и принять Его, как своего личного Спасителя. Мы не сомневаемся в том, что Господь знает об этой тенденции среди людей, побудившей Его сказать эту притчу о **брачном пире,** каковую мы находим в четырнадцатой главе Евангелия от Луки.

Эта притча представляет Евангелие, как приглашение на празденство, и говорит нам достоверно о том, как каждый отклоняет приглашение, ссылаясь на обстоятельства, препятствующие ему принять евангельское предложение.

Она не говорит, что он имеет извинение или оправдание, однако, он или они приготовили его. «И начали все, как бы сговорившись, извиняться». Предпринятые ими извинения совсем странные, даже смешные. При внимательном испытании это ясно обнаруживается. Тем не менее они столько же хороши и полезны, как и те, которые могут быть даны и в наши дни.

Действительность дела такова, что нет человека способного дать или же представить разумное рассудительное извинение, которое могло бы быть поводом, вызывающим пренебрежение евангельского зова к покаянию и принятию Спасителя, и никогда таковго не будет, ибо спасение выше всего мирского.

Извинение есть старое дело, старый промысел, и это не от Бога. Оно получило свое начало в Едеме. Адам первый был прельщен им, но не забудем, как горько он ошибся и в каком бедственном состоянии он очутился.

Его опыт — всеобщий жребий, или доля, всех его потомков. Зная об этом, кажется, человек должен бы быть сведущим и должен бы знать, что всякий раз подобные извинения приводят к несостоятельности и даже, более, к роковым ошибкам. Однако, несмотря на это, извинения продолжаются и в наши дни. Желательно знать, думали-ли вы о том, что могло-бы получиться, если бы Бог внял словам извиняющихся и сказал: «Хорошо, Я прощаю».

В притче Он привел слова извинения трех человек. Помните ли вы, что Он сказал о них? «Ни один из них не вкусит от Моего ужина». Они отклонили Его приглашение, отворотясь к Нему спиной, и Бог лишил их участия в вечере, отнял Свое приглашение. И это точно так же будет с теми, кто пренебрегает предложением — проповедью Евангелия Сына Божия в наши дни.

Теперь голос Евангелия взывает ко всем людям везде. Многие, как будто не отрицают и не отверга-

ют его и даже, как будто одобряют из боязни. Некоторые же говорят: «я молю небо изменить меня».

Наше намерение рассмотреть некоторые из самых популярных извинений, применяемых людьми наших дней. Но прежде, чем сделать это, уделим минуту времени и посмотрим на извинения, упомянутые в притче нашего Господа. Что беспокоило этих людей? Земельные владения, дела по хозяйству и вообще, мирская суета. Они просто поглощены материализмом. Гордость, богатство, порабощение себя каким-либо делам, промыслом, комерцией или социальными, общественными делами, также интересами семьи и все это является препятствием на их пути к познанию Евангельских истин. Спрашивается: думаете ли вы о том, что нечего сказать против этих людей и их поведения?

Там имеется много благородного, полезного для них, но они, как видно, не интересуются той пищей, которая им предлагается, теми благами, которые они могут получить, а поэтому отвечают извинением.

Вы, конечно, согласитесь, что их извинения — нелепый абсурд, что они странны и смешны. Но имеете ли вы лучшее извинение, дорогой читатель?

Можем уверенно сказать, что мы никогда не слышали лучших извинений. Мы готовы жертвовать надеждой на небо и обещанием никому больше не предлагать евангельского учения, если кто представит более убедительное извинение, чем те, которые отмечены в притче о **брачном пире.** Гордость, спесь, блеск, личная честь, комерческие дела, удовольствие, забава — вот эти вещи более всего удерживают и не допускают многих людей принять евангельский призыв.

Кажется, этого уже довольно об извинениях в притче, теперь перейдем к тем, которые лично встречаем.

ПОПУЛЯРНЫЕ ИЗВИНЕНИЯ НАШИХ ДНЕЙ.

Обсудим только более необходимые. Не будем останавливаться над тем, что читателя, быть может, утомляет. Но мы этим желаем помочь ему достигнуть некоторого познания того, какое безрассудство и небрежность, быстро и необдуманно отвергать Христово предложение.

Первое всеобщее извинение. **«Я не могу понять Библию и потому не могу верить ей».** Обыкновенно это случается с теми, которые весьма мало знают об этой хотя и старой, но необъяснимо дорогой книге, и которые никогда не старались усердно и молитвенно изучать ее содержание. Они не были честны пред Богом, равно как и пред своей собственной душой. Они не хотели принять Библию, как руководство в жизни, не хотели верить ей, как Слову Божию, а это потому, что она обличает и осуждает их жизнь. Библия против развратной нечистой жизни, и против людей, которые живут такой жизнью. Она не хохочет, чтобы они подпали под осуждение (Иоан. 3: 16). Для таковых Библия полна трудностей и, как они всегда оправдываются, противоречий. Это напомнило нам недавно сделанный вызов одному из наших южных Евангелистов. Это часто повторяемый вопрос: «Если вы объясните мне, где Каин взял себе жену, тогда я соглашусь принять Библию; это одно то, что бесспокоит, что тревожит меня многие годы». Напрасно и бесполезно Евангелисту давать ответ; он не удовлетворит таковых. Однако, достаточно знать и даже сказать, что не это является причиной неверия. Спустя несколько времени, этот же самый человек убежал с чужой женой. Она не была жена Каина, но жена другого человека, а это и было то, что тревожило его. Это был грех в его жизни, и Библия осуждала его.

Мы согласны, что есть трудности в Библии. Апостол Петр говорит, что Павел написал что-то, что трудно понимать — неудобовразумительное (2 Пет. 3: 16-18). Если там, где нет затруднения, мы чувствуем меньше склонности смотреть на это, как на божественное, но многие из затруднений исчезают, когда человек отдается под руководство Св. Духа.

Хороший, честный и добросовестный человек однажды сказал г-ну Муди: «Там, в Библии, есть пять вещей, которые меня смущают и даже беспокоят. Объясните мне это и тогда я приму Христа». Г-н Муди отвечая, спросил: «Вы верите моему слову?» Этот господин отвечал: «Да, действительно, верю». «Хорошо, тогда», говорит г-н Муди, «примите Христа сегодня вечером, а я даю вам мое слово, что объясню все эти вещи удовлетворительно завтра». Предложение было принято и человек в тот же момент принял и исповедал Иисуса Христа своим личным Спасителем. Но прошло несколько дней, прежде нежели Муди увидел его опять. «Почему вы не приходите за разъяснением», спросил Муди, и тут же моментально получил ответ: «Все трудности ушли, как только я доверился и принял Христа».

Божественное Слово нежно приглашает, сомневающегося, если эти его сомнения честны, дать Богу возможность совершить Его дело в твоей жизни. Бери и пользуйся тем, что тебе понятно, что знаешь, доверься ему управлять тобой и Св. Духом вести тебя в глубины познания. (Иоан. 14: 26; 16: 13).

Второе весьма популярное извинение наших дней, это: **«Весьма трудно быть христианином».** Да это верно, что трудное дело быть истинным и безукоризненным христианином согласно Слову Божию.

Получить спасение легко; ибо это Божья работа в нас и для нас, но жить христианской жизнью — не совсем легкое дело. Христос всегда внимательно и с особым предостережением напоминал об этом факте. Он оставил у самой двери, или у порога, Царствия Божия положительные требования самоотречения и несения креста своего. (Мат. 16: 24-25). Он обращается к лучшим характерам людей с предло-

жением быть героями человеколюбивого характера и это есть предложение всего Евангелия. И мы ужасно ошибемся, если поступим иначе.

Весьма малая надежда для каждого человека, который нерасположен принимать возражения или трудный урок.

Если это верно в другом месте, почему оно не было-бы верно в Царстве Божием? Евангелие обращается к людям, которые желают строить свою жизнь, стоющей чего нибудь в этом мире, другими словами, ценной в их глазах. И человек, говорящий что трудно быть христианином, делает низкую оценку самого себя и этим показывает, что он есть слабое существо, и малодушен, и трус.

Однако, есть еще глубокий (тайный, сокрытый) смысл, в котором большее затруднение, или помеха, не быть христианином, нежели быть таковым (Мат. 11: 30; Притч. 3: 17; 13: 1).

Христиане имеют Божественного помощника во всех трудных обстоятельствах жизни, и христианин никогда не бывает одиноким, тогда как неверующий всегда одинок и он, несомненно, будет терпеть неудачи, даже в этом мире, не говоря уже о том бедственном будущем, ожидающем его в вечности, если он не покается.

При всем этом, дорогой читатель, не трудно быть христианином, если вы совершенно, вполне отдаетесь Христу; потому что путь становиться с течением времени свободным. Но скорее эта трудность бывает тогда, когда человек желает одновременно служить Христу и миру. (Мат. 6: 24).

(Окончание следует)

Д-р Л. Вильсон.

Перевел Ф. Г. Булынко.

ЖИЗНЬ МОЛОДЕЖИ.

«Никто да не пренебрегает юностью твоею; но будь образцем для верных в слове, в житии, в любви, в духе, в вере, в чистоте.»

Превосходство духа
ХРИСТИАНСКОЙ МОЛОДЕЖИ.

— Продолжение. —

ДАНИИЛ — МУЖ МОЛИТВЫ.

О подобных испытаниях чад Божиих мы читаем и в Новом Завете.

Когда заболел Лазарь, брат Марфы и Марии, в Вифании, то сестры больного послали к Иисусу сказать, что брат их Лазарь сильно болен. Это была молитва детей Божиих о помощи. Но, к великому их разочарованию и скорби, Иисус не поспешил с помощью больному, а умышленно задержался в другом городе, пока Лазарь не умер. Возвратясь в Вифанию, Христос нашел Лазаря четыре дня погребенным. Встретившие Его, убитые горем, сестры умершего, жалуясь говорят Ему: «Господи! если бы Ты был здесь, не умер бы брат наш». А когда Господь пошел с ними на место его могилы и повелел отвалить камень от гроба, тогда Марфа воскликнула: «Господи! уже смердит! ибо четыре дня, как он в гробе» (Иоан. 11: 39). Эти слова Марфы и Марии объясняют их мнение и понятие, что теперь уже поздно. По человечески казалось, что молитва Марфы и Марии об исцелении их брата Лазаря, не была принята, что напрасно они ожидали скорой помощи, Господь опоздал со Своей помощью. Но не так выглядело в очах Божиих. Молитва сестер умершего была не напрасна, их надежда на Христа была не тщетна. Христос имел ввиду большую радость и благословение для страдающих сестер и для всего окружающего их общества, чем они этого ожидали. Христос пробудил Лазаря от смерти и явил славу Божию в победе над последним врагом, над смертью. Воскрешение Лазаря из мертвых принесло для плачущих и недоумевающих сестер большую радость, чем то, если бы Христос пришел сразу на их просьбу и исцелил Лазаря. Причем воскрешение Лазаря из мертвых сильнее повлияло на всех окружающих их людей, чем если бы они видели Лазаря исцеленным. О влиянии этого события евангелист Иоанн так говорит: «Тогда многие из Иудеев, пришедших к Марии и видевших, что сотворил Иисус, уверовали в Него» (Иоан. 11: 45).

Так Господь не поспешил к Даниилу с нужной помощью, чтобы предотвратить замысел его врагов, но замедлил, пока он не был брошен в львиный ров, т. е. живым в могилу. А потом вывел его из могилы совершенно не поврежденным смертью, как и Лазаря.

В заключение наших размышлений о важности постоянной молитвы и о неисповедимых путях Божиих и Его ответов на молитву, я позволю себе на этом месте засвидетельствовать для славы Божией об одном из моих личных переживаний.

Дело было во время второй мировой войны. В начале войны, в силу военных событий, мне пришлось оставить место моей духовной работы и переселиться с семейством в другой город. По прошествии двух лет, когда город моего прежнего служения оказался свободным, тогда явилась возможность вернуться на старое место моего служения и продолжать духовную работу. Несколько месяцев пришлось там быть без семьи. Работа давала свои добрые плоды, радовался я, радовалась община, которой служил с благословением с лишним тринадцать лет.

Но вот в один день является ко мне немецкая полиция (Гестапо) и, сделав тщательный обыск, ища чего-то подозрительного, объявила меня арестованным. После ареста начались мучительные допросы

и следствия, почему я оказался здесь. Не смотря на то, что я имел все данные на легальное пребывание в этом городе, и я считал себя дома; то все же мое пребывание, как было видно, было не по нутру политических властей. И хотя они не держали меня в тюрьме, то все же я находился под непрестанным их надзором.

По всем их действиям я понял, что они решили выслать меня из этого города. Имея это чувство и сознание, я в течение целого месяца усиленно молился, чтобы Господь не допустил до высылки меня из этого города. Община также молилась об этом.

Но вот, в одно утро я получил официальное письмо от начальника гестапо с приказом немедленного выезда из города Б. в город Л., где жила моя семья. В этом письме говорится, что если я не выеду до 12-ти часов ночи, того же дня, я буду арестован и направлен по их назначению.

С этим приказом я сейчас же направился к начальнику полиции и начал просить его, чтобы он позволил мне побыть еще два дня, чтобы я мог привести свои дела в порядок и попрощаться с церковью. Но все мои усилия были напрасны, и я в тот же день вынужден был с великой скорбью оставить мою общину, не имея возможности попрощаться с моими братьями и сестрами, которым так долго служил. Мой путь продолжался целую ночь. Сознаюсь, что я всю ночь молился и плакал, и спрашивал Бога: почему так случилось, Господи? Ведь Ты знаешь, что я хотел оставаться там не ради личных выгод, а ради дела Твоего! Да и дети Твои не желали моего выезда? Почему, почему так случилось, Господи? Я молился к Тебе об этом, и все дети Твои просили Тебя об этом, но почему человек превозмог, а не Ты? В таком состоянии я приехал к своей семье; а семья уже подготовлялась было к переездке ко мне. И казалось нам, что Бог не ответил на наши мольбы, и напрасны были наши вздохи и слезы; злой человек оказался сильнее чем Бог и Его церковь; такие мысли смущали меня и мою семью.

Но вот, по прошествии не целой недели, мы узнали, что Бог услышал нас, но только Его ответ не совпал с нашими мыслями и планами. Мы получили письмо из места моей высылки, в котором нам сообщили следующее: «Дорогой брат, поскольку мы плакали и скорбели о том, что ты вынужден был оставить нас, постольку мы сегодня благодарны Богу, что оно так случилось. Дело в следующем. После твоего отъезда, на другой день в нашем городе был убит полицейский офицер. В отмщение за это убийство власти приказали взять с двух улиц всех мужчин, как заложников. (Судьба таких заложников в военное время была равносильна смертному приговору.) На другую ночь полиция явилась на твою квартиру, чтобы арестовать тебя. Но когда они узнали, что тебя нет, что ты два дня тому назад, по приказу гестапо, был выслан, тогда один из них сказал: «Значит его счастье».

Прочитав такое сообщение, мне стало ясно, что Бог услышал мою молитву, и рукою того, кто готов был лишить меня жизни, выслал меня днем раньше и спас мою жизнь. Мне казалось, что Бог не внял моим молитвам. Тогда мы преклонились пред Господом и возблагодарили Его за неисповедимые пути Его, которыми Он ведет уповающих на Него и постоянно молящихся к Нему.

Да поможет нам Господь всегда молиться и не унывать, если ответ и не сразу приходит, как нам бы хотелось, или пути Божии не совпадают с нашими путями. Но будем уверены в верности Его обетований, что «просящий получает; стучащему Он отворяет, и надеющийся на Него не постыжается». Бог не опаздывает с ответами на наши молитвы, и Бог не ошибается в Своих действиях. «Все пути Господни — милость и истина к хранящим завет Его и откровения Его» (Пс. 24: 10).

Бог не постыдил Своего молящегося раба Даниила, Он не постыдит и тебя, дорогой читатель, если ты вполне доверишься Ему и пребудешь с Ним в постоянном молитвенном общении.

(Продолжение следует)

Г. Болтнев.

—=o=—

МОЛОДЫЕ СИЛЫ

(Читайте начальные буквы).

М олодые силы слова и пера!
О глянитесь, вам итти пора, —
Л юди погибают,
О Христе не знают,
Д ружно за работу с раннего утра!

О тдыхать не время — гибнет наш народ,
М оре взволновалось, тонет пароход.
У делим вниманье,
В ре́мя и желанье
И талант наш пустим в оборот.

Н аш Господь Спаситель силу обещал,
О н трудиться нас для гибнущих призвал.
Г де стихотворенье,
Р азговор и пенье,
А лчушим собратьям кто себя отдал?

Д ело Иисуса пусть сердца зажжет!
Н е земную радость Он для всех дает.
И исус родился,
К Богу вход открылся.
У Него спасенье гибнущий найдет!

Зоя Седлецкая.

Великое чудо.

Г. Т. Б. Дэйвис.

IV. ТРИ ГОРОДА ПОГИБЛИ ПО ПРЕДСКАЗАНИЮ.

И почему четвертый стоит еще и ныне?

Местность вокруг Галилейского моря—самая красивая во всей земле Израильской. Галилейское море простирается на двадцать миль с севера на юг и от шести до восьми миль с востока на запад. Весной его берега покрываются разноцветными дикими цветами. К востоку от Галилейского моря (иногда называемого в Писании «озеро Генисаретское» — Лук. 5: 1, а также море Тивериадское») можно видеть горы пурпурового оттенка. Мы читаем в Новом Завете о четырех городах, которые были очень красиво расположены вблизи Галилейского моря или на его берегах. Это были: Капернаум, Хоразин, Вифсаида и Тивериада. Трое из этих городов погибли. Только Тивериада стоит и поныне.

После того, как наш Господь Иисус Христос был отвергнут жителями Назарета, Он ушел жить в город Капернаум на северном берегу Галилейского моря.

Господь совершил великие и могущественные дела в Капернауме, Хоразине и Вифсаиде: **«Большинство Его великих дел»** было совершено в этих городах (Матф. 11:20).

Они находились на расстоянии нескольких миль один от другого. Вифсаида и Капернаум были на северном берегу Галилейского моря, а Хоразин в нескольких милях от моря. Вифсаида была городом рыбаков. Она была домом для трех учеников нашего Господа, — Петра, Андрея и Филиппа.

Но не смотря на все могущественные чудеса, совершенные в этих трех городах, жители их не покаялись. Наконец, со скорбью в сердце из-за их продолжающегося неверия, Господь произнес суд над ними (Мат. 11: 20-24).

«Тогда начал Он укорять города, в которых наиболее было явлено сил Его, за то, что они не покаялись: «Горе тебе Хоразин! горе тебе Вифсаида! ибо если бы в Тире и Сидоне явлены были силы, явленные в вас, то давно бы они во вретище и пепле покаялись; но говорю вам: Тиру и Сидону отраднее будет в день суда, нежели вам.

И ты, Капернаум, до неба вознесшийся, до ада низвергнешься; ибо если бы в Содоме явлены были силы, явленные в тебе, то он оставался бы до сего дня; но говорю вам, что земле Содомской будет отраднее в день суда, нежели тебе!»

Нужно заметить, что когда Господь произносил суд над этими городами, казалось невероятным, чтобы они погибли. Они пользовались большими природными преимуществами. Описывая прекрасный климат и плодородность почвы, декан Фаррар говорит: нигде во всей Палестине не было таких деревьев и таких садов, как в земле Геннисаретской. Историк, Иосиф Флавий, описывая с восхищением прелесть вод Генисаретского озера, температуру воздуха, теплые источники, пальмы, виноградные лозы, апельсины, смоквы, гранатовые яблоки, говорит, что времена года, как-бы, соревнуют за честь обладания ими и сама природа, яко-бы создала вызов к соревнованию, собрав все элементы своей силы. «Города», говорит Иосиф, «лежат близко один от другого и многочисленные деревни так густо населены, благодаря плодородию почвы, что в самой меньшей из них около 15,000 жителей. Не менее четырех дорог сообщалось с берегами этого озера. Через этот район проходили большие караваны попути из Египта в Дамаск».

Но все эти обильные природные дары не могли удержать горя, произнесенного Христом на Капернаум, Хоразин и Вифсаиду. Суд совершился над ними точно так, как было предсказано. Землетрясение разрушило Капернаум около 400 лет после Р. Х. и, несомненно, Хоразин и Вифсаида погибли в то же время.

С течением столетий развалины постепенно покрылись землей. Но в последние годы археологи откопали развалины и их теперь могут видеть все посетители Святой Земли.

Местоположение древней Вифсаиды на берегу Галилейского моря было так прекрасно, что около 700 года после Р. Х., Дамаский царь Албалид I, решил построить великолепный, зимний дворец на месте разрушенного города. Пятнадцать лет работали его рабочие, воздвигая дворец. Затем царь Албалид умер, и величественный дворец никогда не был закончен. Века проходили и дворец превратился в развалины. Теперь от его прежнего величия осталось только немного камней из фундамента и часть незаконченного пола. Археологи засыпали эту мазаику песком, чтобы и она также не была унесена варварами и, таким образом, не исчезли бы все следы дворца.

Возвратимся теперь на минуту к древнему городу Капернауму, где Господь Иисус Христос провел большую часть Своего земного служения и совершил много чудес исцеления. В ев. Матф. 8: 16 мы читаем: **«Когда же настал вечер, к Нему привели бесноватых, и Он изгнал духов словом и исцелил всех больных.»**

Но, не смотря на все эти великие чудеса, большая часть жителей города оставалась в неверии.

Многие века тому назад в Капернауме жил один человек, веривший в Мессию, которого одобрил наш Спаситель. Это не был еврей, но язычник. Он был римский сотник, любивший евреев и построивший для них синагогу. Без сомнения, Иисус много раз учил в этой синагоге. У этого сотника был слуга, которым он дорожил и которого Иисус исцелил в ответ на **«великую веру»** сотника (Луки 7: 1-10).

Долгие века эта синагога лежала погребенной под землей так же, как и остальная часть разрушенного города. Когда многие из развалин Капернаума были откопаны современными археологами, у одного человека явилась идея восстановить из развалин древнюю синагогу. Наконец, часть стен была восстановлена и несколько колонн поставлено на место.

Тогда случилось неожиданное. Архитектор отчасти восстановленной синагоги внезапно умер — так же, как царь Албалид, раньше чем его дворец был закончен. Туземные рабочие на Капернаумских развалинах могли шептать друг другу: «смотри, смотри, древнее проклятие все еще остается на Капернауме. Он не может быть построен вновь!»

Мы посетили развалины Капернаумской синагоги не раз и всегда на нас производила сильное впечатление гравировка на камнях, некогда украшавших это место богослужения евреев. На одном камне был вырезан лев, символ Мессии, как **«звезды от Иакова»** (Чис. 24: 17; Откр. 5: 5, 22: 16).

Был также другой древний город на берегу Галилейского моря. Это была Тивериада, лежавшая вблизи южного конца озера. В своей книге, озаглавленной «Земля и Книга», д-р. Вильям М. Томпсон говорит, что Тивериада была построена около десяти лет до начала публичного служения Иисуса Христа Иродом Антипой, и названа им **«Тивериадой»** в честь **Римского** императора. Иосиф (историк) считал его важным местом и едва ли другой город в Галилее упоминается им так часто.

Ни одного слова осуждения не было произнесено нашим Господом на Тивериаду. Она была отчасти разрушена несколько раз, но каждый раз вновь отстраивалась. Она и теперь стоит и процветает, в то время как покинутые развалины других трех городов свидетельствуют о справедливом суде и вечной истине Слова Божия.

Со времени основания еврейского государства в 1948 году, Тивериада чрезвычайно выросла и теперь в ней около 20,000 жителей. Когда мы в последний раз посетили Израиль в 1953 году, мы видели множество маленьких домов и алюминиевых хижин, построенных в Тивериаде для еврейских эмигрантов, прибывающих из других стран в поисках родной страны в Израиле.

Тивериада была известна многие столетия своими целебными источниками. Многие приезжают туда и теперь в поисках целебных свойств этих знаменитых источников. Другие посетители приезжают, чтобы полакомиться свежей рыбой, пойманной в голубых водах моря и доставленной рыболовными судами евреев. Мы наслаждались особым переживанием, сидя за столом на берегу озера и угощаясь вкусной рыбой, пойманной в озере, по которому Господь так часто плавал на лодке; в которое Его ученики—рыбаки забрасывали свои сети и где Господь утишил ветер и волны Своим словом.

Каждый раз, как мы посещали Тивериаду и район вокруг моря Галилейского, на нас снова производили впечатление правдивость и сверхъестественное вдохновение Слова Божия. Там находятся развалины трех городв, разрушенных так, как предсказал Господь, а один город — Тивериада, на который не было произнесено слова осуждения, стоит до сих пор и процветает после долгих девятнадцати веков. Будем верить в Слово Божие! Будем обращать внимание на его предостережения и его предписания, и принимать верой его драгоценные обетования. Будем читать Слово Божие каждый день и разделять его с другими, чтобы и они могли наслаждаться его чудными благословениями.

— Продолжение следует. —

Перевела Л. Драшпиль.

—══о══—

УГОЛОК БИБЛЕЙСКИХ ВОПРОСОВ.

Написали в редакцию: М. М. Михальчук, П. Мильтон, И. В. Бородийчук, Ефим Кухарчук, Антон Черный, Н. Олиферчук, Н. Чернявский, О. Шаудинат, Лидия Гнида, В. Кострыкин.

Из писем. — «Благодарю за журнал посылаемый нам, который приносит освежение, укрепление в вере и утешение в «Израильской пустыне сухой..» В этом ноябрьском номере только два вопроса помещены, но они очень глубокого смысла и важного значения для нашего времени и положения в мире. Св. Писание говорит: Господь близко.. Филип. 4: 5. Мы верим, что день Господень, день Его дивного и славного пришествия близко. Но как мы близки сердцем к Нему? Б. А.» — «Вы пишете, как бы лучше, предлагать два глубоких библейских вопроса или пять, как раньше делали.. Я предлагаю помещать пять, из них два вопроса смешанными буквами.. Я любитель таких вопросов, разыскивая во всей Библии. А теперь нечего искать, а нужно только объяснять.. С тем до - свидания, дорогой друг.. И. Б.» — «В великой роскоши есть опасность для отпадения от благовестия. Скорби приближают к Нему. Рим. 8: 34. Но американская роскошная жизнь может отлучить от Господа.. Все развлечения, а особенно телевизия, отвлекают от чтения слова Божия.. И что если в наши дни придет Господь? Этот стих нас действительно предупреждает.. Е. К.»

В связи с вопросами 205 и 206 помещаем размышления двух братьев для назидания читателей.

В стихе Кол. 1: 23 ап. Павел призывает пребывать твердыми и непоколебимыми в вере. «Вера от слышания, а слышание от Слова Божия» (Рим. 10: 17). Чтобы быть непоколебимым в вере, надо пребывать в Слове Божием, пить непрестанно из этого Святого источника.

Можно ли отпасть от надежды благовествования? Сам Христос говорит о тех, которые «не имеют кор-

ня», и временно веруют, а во время искушения отпадают (Лук. 8: 18). Примеры — Иуда, Димас и др. О возможности отпадения говорят и след. места Св. Писания: 2 Петра 3: 17; Рим. 11: 22; Гал. 5: 4; Евр. 2: 1, 6: 6. Они — предостережение для нас.

Под словами «всей твари поднебесной», как и в словах Христа — «идите и проповедуйте Евангелие всей твари» (Мар. 16: 15) надо понимать тех, кто способен слышать и принять возвещаемое благовествование, т. е. людей, сотворенных Богом по образу и подобию Божьему. Прочее творение — животных, рыб и птиц, по слову Божию, произвела земля и вода, но они не способны слышать и воспринять благовестие.

(1 Тим. 2: 15). Слова: «впрочем спасется через чадородие» относятся к Еве, в связи с предшествовавшим стихом (14). Надо читать оба стиха — «но жена (Ева) прельстившись, впала в преступление; впрочем **спасется** через чадородие». Библия говорит нам о «семени жены», что «оно будет поражать тебя (змея) в голову» (Быт. 3: 15). Это обетование исполнилось во Христе, через благодатную деву Марию (Лук. 1: 26-35). Через Голгофскую смерть и воскресение Христос одержал полную победу над сатаной.

Вторая половина стиха 15 переведена на немец. яз. так: «если пребудут в вере и любви...» не пребудет, а пребудут (относится к женам, вообще, как бы продолжение стихов 8-10). Об этой живой вере «из дел» говорят и другие места того-же послания. 1 Тим. 4: 3; 5: 10-14 и Титу 2: 4-5.

По отношению к Еве сказано спасется, а о прочих женах — «если пребудут».

Хорошо бы проверить эти слова — «спасется и пребудет» с подлинником на греческом языке.

Следует еще заметить, что в то время, когда ап. Павел писал свое послание Тимофею, в церковь вкралось лжеучение, через «отступивших от веры». Они запрещали вступать в брак (Гал. 4: 1-5). Поэтому ап. Павел напоминает о Еве, что она «спасется чрез чадородие», советует вдовам вступать в брак, рождать детей... (гл. 5: 10-14 и Тит. 2: 4-5). — О. Ш.

Греческий оригинал соглашается в этих словах с упомянутым немецким. — Ред.

Желательно написать свои мысли при наблюдении жизни теперешнего лукавого времени. Особенно о разделении среди верующих. Эта горячка, как заразительная болезнь, охватила не только весь Европейский континент, но и Соединенные Штаты Америки. И поэтому, ввиду такой опасности для Церкви Христовой, всем истинно верующим детям Божиим не мешало бы объединиться во всеобщей молитве, чтобы Господь всемогущий удалил все эти распри,— этого злого духа разделения и ненависти, ибо всякий ненавидящий брата своего есть человекоубийца, 1 пос. Иоанна 3: 15.

Это будет большим препятствием для многих верующих быть восхищенным вместе с избранною Церковью — Невестою Небесного Жениха, при втором пришествии Иисуса Христа. Ибо есть такие общины и группы, что разделились и враждуют из-за разных пустяков, желание властвовать, свое собственное «Я» действует. Один только Господь видит и знает все.

Н. О. —Франция.

Новые вопросы. Чувствуем, что среди читателей «С. И.» есть любители более глубоких вопросов, и два таких вопроса мы будем помещать. Но есть и друзья этого отдела, которые, не менее любят духовную пищу и глубины Библии, имеют удовольствие в размышлениях над библейскими задачами, кажущимися «противоречиями» и над вопросами, которые заставляют много думать и искать ответы с большим старанием. Посему возвращаемся к методу пяти вопросов разного характера.

207. — Непослушные братья.. 2 Фес. 3: 14-15. Учит ли это место Св. Писания, что с таковыми даже нельзя говорить, не сообщаться с ними?

208. — Как понимать 1 Иоан. 3: 9? Учит ли это слово, и все послание, о полной безгрешности, о полном совершенстве верующих на земле?

209. — Сколько песен написал Соломон? Одна из книг Царств поможет найти ответ.

210. — Смешанные буквы содержат в себе два хорошо известных имени В. Завета, — матери и сына.. НЯОИМВОСЛРОИСВА.. Мать пережила много скорби, сын прославился.

Пишите больше и регулярно, ответы помещаются, если даже приходят с опозданием.

Dr. I. A. Kmeta, Evang. Baptist Church
Cor. Roosevelt Blvd. and 7 th St. Philadelphia 41, Pa.

—=o=—

БЕЗ ХРИСТА — НЕ ЖИЗНЬ.

Без Христа не жизнь, а прозябанье,
Погруженье в холод и во тьму.
Друг, я вижу ваши колебанья,
Вы боитесь все отдать Ему.

Вы расстаться с миром не хотите,
Где царят Иуда, Каин, Хам.
Дьявольские, пагубные нити
Привязали крепко вас к грехам.

О, какое это сердцу бремя.
Вы в неволе каждый день и час.
Улетает невозвратно время,
Вот еще прекрасный день угас.

Скоро все, как снег весной, растает,
И сбежит в небытие ручьем.
А ведь близко жизнь течет святая,
Рядом — радость, светлый Божий дом.

Он открыт. Господь зовет: — Придите,
Страждущие, будет вам покой!
Неужели вы счастья не хотите?
Отмахнетесь от него рукой?

Родион Березов.

Среди сестер.

ОБРАЩЕНИЕ БОЛЬШОЙ АФЕРИСТКИ.

Родилась и выросла я в большой бедности. Школу посещать не могла. Тринадцати лет поступила на кондитерскую фабрику Абрикосова в Москве. Там, после некоторого времени, познакомилась с одним грузином, который вскоре увез меня в Тифлис. После трех месяцев я узнала, что он грузинский еврей и притом большой аферист, вор и мошенник. Как раз началась гражданская война и обратно ехать в Москву было невозможно. Он ввел меня в свой круг, где меня начали учить новому преступному ремеслу. Днем я старалась быть веселой, а по ночам меня мучили кошмары. Мне казалось, что все на меня показывают пальцами, кричат: «держи!.. воровка!..» Часто просыпалась вся в поту и слезах, а уснешь — опять снятся полиция и тюрьма. Утром, когда рассказывала, все смеялись. Это, говорят, вначале только так страшно. Теперь, вспоминая, поражаюсь, как я могла все это пережить и постепенно ко всему привыкнуть.

Из Тифлиса мы переехали в Турцию, город Константинополь, где я становлюсь для шайки вполне своей. Кошмары исчезли, совесть зачерствела и борьба за жизнь и «счастье» начала углубляться на этом новом преступном поприще. В Турции почва под ногами стала горячей и пришлось пробираться в Италию. Здесь постигает нас большая неудача. Все сидим на скамье подсудимых. Моего бывшего друга признают атаманом международной шайки и присуждают на 4 года тюремного заключения. Других на 3, на 2 года, некоторых на 18 месяцев. Меня единственную освобождают. Оправдали и этим как бы особенно поощрили и дали право на новые преступления. Выхожу из тюремных стен совершенно одна. Одна среди совершенно чужих для меня людей. Куда итти? Работать неспособна, да и кто меня примет?! Решаюсь действовать самостоятельно, — не оставаться же мне на улице.

Сначала начинаю с кражи малых вещей, затем золото и бриллианты попадают в мои руки. Счастье и талант мне помогают и я делаюсь из мелкой воровки крупной аферисткой. После Италии я посещаю Вену, Берлин, Париж. Здесь, от успеха, у меня получается головокружение. У меня накопляются золото, бриллианты, дорогие меха. Живу в первоклaсных гостиницах, обедаю в шикарных ресторанах. Все кажется прелестно и хорошо. Но на душе появляется непонятная тоска и страх. Часто вспоминаю свою мать, которая в детстве мне говорила: «Маня, будь правдивой и знай, что правда пред Богом светлее солнца!..» Эти слова матери меня никогда не оставляли.

Когда мой бывший друг отбыл свое четырехлетнее заключение, он снова приехал ко мне и вместе с собой привез несчастье и неудачи. За кражу бриллиантов нас судят. Он получает опять 4 года, а я два. По выходе из тюрьмы я еду в Бельгию, там снова тюрьма. Затем еду в Лондон, там тоже меня ожидают неприятности. Одним словом все изменилось. Везде в столицах, где я прежде знакомилась и пользовалась роскошными гостиницами, теперь пришлось почти в каждом столичном городе знакомиться с его тюрьмами и всякими другими бедствиями. Так продолжалось многие годы пока я опять появилась в Берлине в 1935 г. В счастье я уже перестала верить, но по милости Божией меня здесь ожидало нечто новое, прекраснее всякого земного счастья. Я попала на евангельское собрание, где проповедывал брат Кифер о заблудшей овечке. Слова этой проповеди близко, близко коснулись моего сердца. Придя домой, вернее в комнату, где я жила у знакомых без прописки, я почувствовала как совесть моя пробудилась. Вся моя жизнь встала предо мной, как на экране. Вспомнила опять слова матери: «Правда пред Богом светлее солнца...» В такой жизни, как до сих пор я дальше оставаться не могла, это мне делалось все ясней. Но и сатана не спал. Не легко хотелось сатане отпустить такую душу из своих когтей. Ужасные сомнения мучили душу. Возможно ли, что Христос — Сын Божий? Борясь с этими сомнениями, открываю Библию и читаю: «Итак, Сам Господь даст вам знамение: се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил» (Ис. 7: 14). Закрываю Библию и говорю: Господи, ничего не понимаю! Опять открываю на этот раз Евангелие Матф. 1: 23 и читаю: «Вот, Дева во чреве приимет и родит Сына и нарекут имя ему Еммануил, что значит: с нами Бог». От этих слов сердце мое наполнилось неизреченной радостью. Было три часа ночи, я молилась простыми словами, но исходящими из сердца, страдающего от болей возрождения.

Потом с жадностью стала посещать собрания. Проповеди братьев изливались как бальзам исцеляющий на мою больную душу. Вскоре после моего обращения я добровольно пошла в полицию, созналась, где я совершила последнюю кражу в 25 тысяч марок и что живу по поддельному паспорту без приписки. Рассчитывала, что получу не менее трех лет заключения, но Господь и тут показал мне Свою милость. Меня осудили только на шесть недель, затем выдали мне настоящие бумаги и разрешили жить в Берлине, где я и до сих пор живу и стараюсь, по силам, прославлять моего Спасителя. По отбытии 6-недельного наказания я пошла также к ювелиру, у которого произвела последнее похищение и просила у него прощения. Со мной был и брат Кифер, как мой духовный отец, и переводчик. Мне было очень трудно войти в магазин, стыдно и совестно. Но и тут Господь творил чудеса. Как только мы вошли, хозяин мага-

зина встретил меня с протянутыми руками и сказал: «Если вам Бог простил, то и я вам прощаю! И даже стараюсь найти для вас работу и буду ручаться за вашу честность!» (Нужно отметить, что до этой встречи бр. Кифер уже с ним беседовал).

Да, мои дорогие и любимые, все кто будете читать эти строки: правда пред Богом светлее солнца!

Да поможет мне Спаситель мой оставаться Ему верной и прославлять Его чудное имя.

Наименьшая во Христе Мария М.

* * *

ТЯЖЕЛАЯ ЖЕНСКАЯ ДОЛЯ.

Немного на свете счастливых семей,
Где Бог руководит, где нету скорбей,
Где муж бы жену свою больше понял
И, нежно любя, своего не искал.

Несчастья немало бывает порой,
Когда муж считается только с собой:
Настойчив и груб, своеволен, жесток,
Таков он, от Бога душою далек.

Земная тропа не на день или два,
Пройти ее нужно вдвоем до конца...
Сжимается сердце и выхода нет, —
Ужели от Бога такой нам завет?

Ведь Бог создал мужа, главу для семьи,
Чтоб счастье жене и детям принести,
Чтоб Бога прославил семейный очаг,
А в жизни земной, — все бывает не так...

И что теперь делать несчастной жене?
Кто ей поможет в житейской борьбе?
Кто ближе ей мужа на общем пути,
Кому же откроет страданья души?

И так на земле остается одна,
Но Бог не оставит ее никогда;
Даст силу пройти этот путь до конца
И кроткой душою прославить Христа.

Б. Е.

—=o=—

НОВЫЙ АДРЕС

ЦЕРКВИ ЕВАНГЕЛЬСКИХ ХРИСТИАН БАПТИСТОВ

В Филадельфии, Па.

Cor. Roosevelt Blvd. and 7-th St. Philadelphia 20, Pa.

Наш молитвенный дом на углу 20-й ул. и Парриш ст. продан негритянским верующим. Мы благодарим Бога за Его помощь в служении славянским людям в том районе в продолжение 12 лет. Милость Божия повела нас в белый район, на Розевельт Бульвард и Но. 7-ул. Богослужебные собрания там начались февраля 17-го: в 10 час. утра и в пять ч. вечера.

Торжественное посвящение Господу нового места молитвы, при участии гостей из разных штатов — марта 17-го. **Сердечно всех приглашаем!**

Др. И. Кмета, пресвитерь церкви.

ОТКРОВЕНИЕ СЫНОВ БОЖИИХ.

(Римл. 8: 18-25).

То, что видели в Преображении
Галилейские ученики
В страхе, трепете, в изумлении
Все увидят у Божьей реки.

Царство Божие, в силе пришедшее,
Сам Христос в сонме Божьих святых,
Дети Божии, в славу вошедшие, —
Просиянье покровов земных.

Искупление тела желанное,
Что так мучило нас на земле,
Слава царства Его долгожданная, —
Мир проходит, погрязший во зле...

То окончилось время томления...
Сон греховный кошмарен и дик.
Озарило нас всех воскресение,
Сына Божьего благостный лик.

Все подобны Ему, Лучезарному,
Кто Адамом вторым наречен;
Все узрели, вовек благодарные,
Обешанье горы Елеон.

Лишь для нас что-то значат столетия,
А у Господа времени нет...
Пред лицом Его с милыми встретимся,
Вечной жизни обещан завет.

Е. Ламберт - Донская.

ОСТАНОВИСЬ!

Душа, как птица, ищет хлеба,
А этот хлеб — Великий Бог.
Одна дорога есть на небо,
В погибель — тысячи дорог.

Зачем откладывать навеки,
Мой друг, сегодня избирай. —
Текут живительные реки
В благословенный Богом край.

Мы все об этом мало знаем,
Но кто поверил, тот пошел.
В стране, что называют раем,
Спасенным будет хорошо.

И если ты устал от жажды,
Взывай к Христу, не промолчи.
Он жизнь отдал, чтоб верой каждый
Спасенье даром получил.

Ему поверишь — все возможно,
С Христом легко подняться в высь.
О, милый друг, пока не поздно,
Подумай, и остановись.

Христос — единый верный жребий,
В Его любви — всему итог.
Одна дорога есть на небо,
В погибель — тысячи дорог.

Н. Водневский.

ПРЕДУПРЕЖДЕННЫЕ БОГОМ И ЛЮДЬМИ

***

С тех пор, как я уверовал в Господа Иисуса Христа как моего Спасителя и Спасителя всего человечества, я стал и других людей звать к Богу, всех без исключения, но особенно мне хотелось привести ко Христу моих двух товарищей. Оба они были из России, и оба хорошо грамотные. Один был судья, а другой офицер, и оба были на чужбине одинокими.

Дружба наша не прекратилась и после моего обращения. В беседах с друзьями я стал им свидетельствовать о Христе Спасителе и о Его миссии для всех людей.

Друзья мои Константин Федорович и Иосиф Иванович, так звали их, верили в Бога и оба посещали православный храм, и оба считали себя православными христианами. Иосиф Иванович, — судья, иногда даже, при богослужениях в храме, прислуживал вместо диакона. Итак, желая моим друзьям добра, я указывал им на Священное Писание, где говорится какими должны быть верующие христиане. Но друзья мои подшучивали надо мной, и называли меня раскольником. Я же, скорбя в душе, молился о них Богу, потому что видел их жизнь и знал, что они погибают в глубоком греховном сне. Хотя они и не были грешнее всех людей, но все же я должен упомянуть о их жизни ради других еще не покаявшихся грешников.

Во-первых, нехристианская их жизнь заключалась в том, что оба они присвоили себе чужих замужних жен от живых мужей, и во-вторых, занимались очень нечестной комерцией, а именно: варили домашним способом водку «самогон» и возили ее продавать по беженским лагерям. И этим приносили много горя и слез своему же народу.

Я не раз говорил им: друзья, покайтесь и перестаньте делать это великое зло. Ведь вы везете продавать ваш алкоголь по лагерям, и не раз, когда я приезжал в лагеря звать людей ко Христу, видел пьяных славян. Потому что люди не зная радости в жизни стали пить с горя, а потом в драках бьют жен и детей. И не редко отец семьи отнимает у жены последние пару марок, чтобы купить вашу отраву. На кусочек масла для деток и на одежду нет денег, а на алкоголь пьяный отец и из горла вырвет у матери. Итак всегда просил их покаяться, но друзья мои не боялись Бога и не слушали доброго совета. Также и в отношении женщин говорил им: вас, наверное, их мужья проклинают за то, что вы разбиваете их жизнь. Не будет вам счастья с чужими женами, потому что не благословение, а проклятие заповедал Бог для таковых.

Так проходили дни за днями, месяцы за месяцами. Проходил год, наступал второй и третий, а дрдузья мои и далее шли гибельным широким путем: варили водку, пьянствовали сами и других ею отравляли, и многое другое негодное делали, не обращая внимания на советы и призыв к покаянию. Не раз я предупреждал их: смотрите, вы называете себя христианами, а своей жизнью бесчестите имя Христа. Посему знайте, что Бог милостив и долготерпелив, но Бог поругаем не бывает, Он упорных грешников за грехи наказывает. И вдруг, в одно печальное утро жена моя, возвратясь с поселка домой, говорит мне взволнованным голосом: знаешь, случилось несчастье, убит Константин Федорович.

Я этим известием был очень поражен, побежал к нему домой, а там плач и рыдание. Там рассказали мне, что Константин Ф. отправился на мотоцикле в другое село. По дороге, сзади на него налетел автомобиль и убил на смерть. Потеря друга сильно меня угнетала, я скорбел и плакал по нем, как некогда в детстве по родной матери. Но смерть есть смерть. Итак, как он был православным, и кроме меня в этой местности не имел друзей, то и пришлось мне поехать в другой город к архиепископу Ф., который управлял православным приходом и в нашей местности, чтобы похоронить покойника. И хоронили К. Ф. по обряду с этим-же архиепископом. Идя за гробом церковные служители пели: «Со святыми упокой и душу раба твоего, Господи». Шел и я, плакал и молился: О, Господи Боже, даруй прозренье нашему несчастному народу, и этим слепым пастырям, чтобы они увидели, куда ведут народ. Не Ты ли сказал, что «все» не Тобой насаженное «искоренится». Не потому ли храмы и святыни нашего народа разрушены и повержены в прах. Не потому ли наш народ так жестоко страдает, чтобы все мы образумились и покаялись и стали Твоими правдивыми овцами — рабами, с правдивыми пастырями.

На похоронах было много народа, и нашего и туземного. Был и Иосиф Иванович. После этого случая я стал чаще напоминать ему о покаянии, и говорил при этом: вот вам пример, как неожиданно смерть может сразить каждого из нас, а потому лучше умереть с Богом нежели без Него и еще напоминал ему, ведь вы даже прислуживаете в богослужениях, но люди видят вашу жизнь и вы можете быть соблазном для других. Он же все оправдывался: я варю водку не для того, чтобы ею упивались, пусть знают меру, да и на водке я зарабатываю себе хлеб насущный. Ведь и Христос же претворил воду в вино, чтобы его пили. И ее тоже не могу от себя прогнать. Я стал ему советовать: зачем же ее грубо прогонять, можно отослать от себя и по хорошему, объяснив ей, что осознал свой грех, и далее так жить нельзя. Что же касается вина, то Христос претворил воду в вино не потому, что на свадьбе не могли обойтись, а сотворил чудо, дабы все уверовали в Него. А вы, ради корысти, даже в храм приносите продавать свой гну-

сный товар.

Но Иосиф Иванович все откладывал покаяние, а раз даже так сказал: «Ах, знаешь, я не верю в бессмертие души, вот и Екклесиаст говорит, что участь животных и участь наша одинакова, а потому буду есть, пить и веселиться.» Конечно, отвечал я участь животных и участь людей одинакова по роду смерти, плоть как тех, так и других преврашается в прах. Но читайте также и другое место, где тот-же Екклесиаст говорит, что человек за свои деяния предстанет пред судом Божиим. Через две недели я снова посетил его и он при этом рассказал мне о необычайном происшествии, случившемся с ним после нашей встречи. Вот его слова: «Не знаю к чему это, но было странное видение. Сплю я и среди ночи, вдруг, просыпаюсь и слышу, что на крышу дома села какбы огромная птица, открывается дверь и в комнату входит Ангел. Я очень испугался и стал прятаться за нее, она тоже проснулась и спрашивает меня, что случилось, а я говорю ей: разве ты не видишь Ангела, но она ничего не видит, а я вижу Ангела. Он смотрит на меня и грозит мне пальцем, и вдруг Ангела не стало.» Когда он рассказал мне про это видение, я сказал ему: друг мой, я много раз со слезами просил тебя покаяться, но теперь тебя предупредил сам Господь, и так не медля покайся, пока не поздно. Я пригласил его стать вместе со мной на колени, он стал рядом, и я долго ждал его покаяния, но его не последовало. Тогда я стал просить Бога, чтобы Бог просветил его ум и сердце и дал силу открыть уста, но он оставался нем. Не вставая с колен я сказал ему: молитесь, Господь ожидает вашего покаяния. И он начал молиться, но не к Богу, а к Николаю чудотворцу и к Деве Марии. Когда он окончил, я сказал ему: нужно молиться не к святым людям, а к Богу, но он не покаялся и на этот раз. Вставши с колен я чувствовал в душе грусть и сожаление к этому несчастному человеку и так ушел домой. Вдруг, через несколько дней, по городу разнесся слух: убит Иосиф Иванович. Меня это очень поразило и устрашило. Но я чувствовал, что предупреждение Ангелом было не простое воображение, и не сновидение, а именно предупреждение Божие. Я верил всегда, что Бог поругаем не бывает. На похоронах его я не был, так как его сожительница не знала моего адреса, да и вообще мало кого известила, а к тому же она и растерялась от горя, и похороны его были не многолюдны. Чтобы убедиться в достоверности о случившемся, я поехал в следующее воскресенье в православный храм, но еще в притворе услышал панихиду: «по убиенному рабу Божию Иосифу» и пение: «Со святыми упокой душу раба Твоего, Господи.»

Хоронил покойника и служил по нем панихиду тот же самый архиепископ Ф., который хоронил и Константина Федоровича. После службы я подошел к служителю церкви и спросил его потихоньку: будьте любезны, скажите мне, если человек умирает без покаяния и принятия благодати Божией, поможет ли ему панихида войти в Царствие Божие? Ответ был добросовестный: «Конечно нет, но у нас такой обычай». В таком случае, я ответил ему, такой человек и не может быть рабом Божиим. Мне хотелось также поговорить и с архиепископом. Выждав, когда он окончил службу и был уже в церковной ограде, я подошел к нему. Мы поздоровались. Архипастырь был грустен, последнее событие, наверное, и его взволновало, и навело мысли на размышления о вечности. Он сказал мне: «Зовите, зовите людей ко Христу»... Иосиф Иванович также погиб, как и первый наш друг. Он ехал на велосипеде по улице, по дороге на него сзади наскочил автомобиль и убил на смерть. Так погибли мои друзья.

Еще хочу коротко упомянуть о двух человеках, которых конец был печален и достойный сожаления. В одном лагере, который я посещал уже несколько лет, были две приближенных сестры. Их мужья также изредка посещали евангельские собрания. Мне хотелось и им засвидетельствовать о Божией благодати, а поэтому я не раз заходил к ним в дом и звал их на узкий путь ко Христу Спасителю. Один из них собирался ехать с женой в Америку и так говорил мне: «Когда приедем в Америку, то там уже непременно прийдем ко Христу». А почему не сейчас, чтобы быть уже теперь со Христом? «Нет, пусть уж там», отвечал он. У другой сестры муж также соглашался с истиной, но суета века сего заглушала благородные порывы души, и он оставался на своем месте. Были они оба богатырского телосложения и еще молодые и, наверное, о своей смерти не думали. Но вот у того, что собирался ехать в Америку, разлилась желчь и за несколько дней его не стало. Со вторым же случилось иначе. На Вознесение, после собрания, меня побудило посетить эту приближенную семью. Муж и жена обое были дома, так как собрание они перестали посещать. В комнате играло громко радио и мешало говорить, жена попросила мужа выключить радио. Посмотрев на меня искоса, он выключил аппарат. Я стал направлять разговор в русло вечности и, между прочим, сказал: суета заманчива, но она не вечна и скоро проходящая, а главное в нашей жизни — вечное. Это иметь мир, покой и спасение во Христе Иисусе. Пренебрегать Божьей благодатью и призывом не следует, потому что жизнь наша земная есть дуновение ветра и может прерваться в каждую минуту и тогда что? Но ответом было молчание. Попрощавшись с ними, я ушел, а через неделю хозяин этого дома был убит. Он также, как и мои друзья, ехал на мотоцикле, когда на него наскочил автомобиль и его не стало.

Друг мой, читающий эти строки, если ты еще не

спасен, то прими спасение во Христе Иисусе Спасителе и Господе нашем. Если же ты утешаешься тем, что ты православный или католик или протестант, а живешь во грехах, то надежда твоя тщетна, и ты остаешься в очах Божиих погибшим грешником. Открой послание св. апостола Павла к Галатам 5-ю главу и ты убедишься в этом. Вот, что здесь написано: «Дела плоти известны; они суть: прелюбодеяние, блуд, нечистота, непотребство, идолослужение, волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнев, распри, разногласия, (соблазны,) ереси, ненависть, убийства, пьянство, безчинство и тому подобное; предваряю вас, как и прежде предварял, что поступающие так Царствия Божия не наследуют». Это дела плотских неспасенных людей.

«Плод же духа: (то есть плод людей покаявшихся, возрожденных, которые живут уже не по вожделению и хотению плоти, а по духу), любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, кротость, воздержание. На таковых нет закона». То есть таковые не будут осуждены и наказаны по Закону Божьему. Об этом сам Господь говорит ясно и понятно: «Если кто не родится свыше, не может увидеть Царствия Божия». Даже увидеть не может, не то, чтобы в него войти. И еще: «А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими, которые не от крови, ни от хотения плоти, но от Бога родились».

Читай первую и третью главы Евангелии Иоанна, вникни в эти слова и знай, что в Царствие Божие войдут только люди возрожденные свыше от Духа Святого, а это возрождение происходит только через покаяние и отдачу своей жизни, своей воли во власть Божию. Читай еще 15 главу от Луки и, когда обратишься, ты станешь чадом Отца Небесного, а раз чадом, то и наследником в Его Царстве.

Итак спеши ко Христу Спасителю, спасайся, пока не поздно. Не принебрегай Его призывом и не откладывай на завтра, потому что не знаешь, будешь ли жив до завтра. Быть христианином, это высокое призвание и великое счастье еще здесь на земле, ты принесешь мир, покой и радость твоей семье, твоей стране, радость Ангелам и славу Господу Богу Творцу твоему.

Н. Шевченко.

—═о═—

ОТОВСЮДУ ПОНЕМНОГУ.

«Я был голоден и накормили Меня».

Матфея 25 гл.

«Помощь ваша для нас была велика и чувствительна, и мы сразу же уплатили часть нашей задолженности за постройку домика. Слава нашему Отцу Небесному, мы живем уже под крышей своего жилья, хотя своим нашего дома и не считаем, так как дал его нам Бог и принадлежит он Ему.. Я прошу со всей своей семьей поблагодарить от всей нашей души тех жертвователей, которые проявили к нам глубокое христианское милосердие. Да воздаст им Бог в сей жизни и в будущей!..» Бр. и с. во Христе Ш.

«Я был рад получить дорогую лепту братской помощи.. Сердечно благодарю за братскую любовь и Господа за милость Его ко мне. Еще уведомляю я вас, что моя дорогая и любимая жена отошла в вечность от меня на 65-том году жизни, в окт. м. Похороны совершались в присутствии бр. и с. Мердиньян. В 1950 году слово Божие коснулось ее сердца, она приняла Господа и спасение Его, приняв св. крещение. Она была верной последовательницей Христа до последней минуты своей земной жизни. Остаюсь одинокий на 68-м году, в любви Христа Иисуса Ваш брат в Господе Ф. Г.»

«Сердечную благодарность приносим вам за полученную помощь.. Сердечно благодарим всех братьев и сестер за их заботы о нас. Да вознаградит Господь сторицею. Простите за столь долгое молчание, потому что я заболела и попала в больницу, но Господь помог, что уже вернулась и могу исполнять долг. Бог допускает болезни, но Он опять поднимает и поддерживает. Он наш Врач. Привет от всех нас сердечный. За всех — сестра Б.»

«И посетили Меня..»

«Выражаю сердечную благодарность «Сеятелю Истины» за сорокалетнее служение и мне.. Он меня нашел, он меня полюбил и сорок лет посещает, как добрый друг и гость. Он приносит в мой дом добрые советы, добрые вести через помощников и сотрудников, которые добывают семена мудрости в глубинах святой Библии. Да вознаградит Господь «С. И.» и его сотрудников еще другим сорокалетием! сеяния слова Божия.— М. Карнаух».

Голос из Южной Америки.

Посетил союзную церковь на Эскандинава — Мендоза. Там было проведено 9 собраний и один раз преподал правила проповедующим братьям по Гомилетике. Эта церковь находится на расстоянии от Буэнос Айреса свыше 800 километров в одну сторону. Членов там около 115 душ.

На всех этих собраниях Господь чудно изливал Свое благословение. Я чувствовал великое побуждение, чтобы призывать души к покаянию. Слава Господу, что на призыв отдавались таковые, где церковь молилась и радовалась в этом.

Кроме этих собраний, мы с братом Дрозюком, руководящим церкви, делали посещения по домам, читая Слово Божие и совершая молитвы согласно разным нуждам. Господь да укрепит те души, которые отдались Ему и да утвердит всякое проявление, действие и слово, которое было посеяно для славы имени Его.

Для меня было весьма отрадно встретиться с старым тружеником на ниве Божией, братом Иваном Ковальчуком, который несмотря на свой преклонный

возраст, усердно трудится в благовествовании Евангелия. В отделе, где брат трудится, я имел возможность служить словом два раза. Жалею, что больше там не мог присутствовать.

Работа среди нашего славянского народа есть велика и везде просят помощи. О, дал бы Господь, чтобы еще многие могли откликнуться на призыв Божий, — итти трудиться в винограднике Его. Прошу ваших молитв и впредь за дело Божие, которое совершается в немощи человеческой, дабы еще и в эти тяжелые времена многие могли найти спасение для своей души.— П. С. Муляр.

РАДОСТНЫЕ ВЕСТИ.

(От Славянского братства Евангельско - Баптистских Церквей в Германии)

Доводим до сведения нашего братства, что 15-16 сентября 1956 г. в местечке Шорборн состоялся 8-й Съезд Славянско-Баптистского братства в Германии. Причем, до и после съезда, здесь же в Шорборне, под руководством всеми нами любимого брата К. Г. Грикмана были проведены 9-ти дневные библейские курсы при участии 20 братьев и сестер. Как Съезд, так и проведенные библейские курсы, являются великой милостью Божией, т. к. это Бог расположил сердце нашего верного друга д-ра Белла, который и покрыл значительную часть наших общих расходов.

Ведь из-за неимения средств, мы с 1951 года не имели возможности созвать братского съезда. Между тем, со времени последнего съезда, происходившего в 1951 г., многие дорогие труженики на ниве Божией один за другим уехали от нас за океан и в связи с этим создалось такое положение, что мы уже не имели правомочного братского комитета. Но общая работа по руководству делами братства проводилась немногими оставшимися в Германии работниками.

На братский Съезд, кроме бр. и сестры Грикман, прибыл еще брат Магаль из Бельгии, усердно помогавший бр. Грикману при проведении библейских курсов, и брат Кулаков из Франции.

Всего на Съезд прибыло с решающим голосом 25 братьев и сестер. Гостей было приглашено лишь весьма ограниченное число лиц из-за неимения средств. Тем не менее, как съезд, так и библейские курсу прошли под большим благословением Божиим. Дал бы Господь милость, чтобы все приобретенное имело в нас пребывающую силу и помогло бы нам еще больше возлюбить Христа; Его народ и Его святое дело.

Съезд тайным голосованием избрал братский Комитет в следующем составе: бр. бр. Мердиньян, Козлов, Лайцанс, Свобода и по-прежнему сестра Юлия Ив. Мердиньян была избрана руководить братской помощью и кассой.

Кандидатами избраны братья: Т. Сорокваша и А. Бондаренко. Причем бр. Бондаренко вверено дело литературного центра нашего братства. Просим всех по всем литературным вопросам обращаться к нему.

Прямым голосованием съезд утвердил ревизионную комиссию в составе братьев: Т. Клейбер, М. Клименко и Т. Кунцевича.

После Шорборна гости из Бельгии: бр. и с. Грикман и бр. Магаль поехали в Мюнхен, где мы имели двухдневную благословенную назидательную конференцию. Господь до съезда даровал нам милость совершить крещение в Гановере, а после съезда мы имели крещение в Мюнхене и в обоих случаях по две души заключили завет с Господом.

За последние месяцы началась более усиленная эмиграция и в связи с этим за 1956 г. уехало за океан 21 семейство из членов нашего братства. Еще несколько семейств ожидают оформления и, возможно, в новом году Господь откроет и им дорогу. Остаются в Германии старики, больные и некоторые другие не желающие или же по другим причинам не имеющие возможности эмигрировать. Но так или иначе остается забота о стариках и больных и, кроме того, остается великое множество славянского народа, которому с помощью Божией необходимо нести благую весть Христову.

По приглашению братства в Бельгии в конце октября месяца бр. и сестра Мердиньян участвовали на братском съезде в гор. Льеже, что по милости Божией послужило взаимному подкреплению и радости.

Мы благодарны всему нашему братству за океаном за их непрестанную любовь и заботу о деле Божьем и ко всем оставшимся здесь старикам, больным и скитальцам. Благодарность же эту мы выразим лучше всего, если мы сохраним дух единства, мира и любви и исполнимся Духом Святым для распространения Святого Евангелия Христова этому бедному и исстрадавшемуся миру. «А Тому Кто действующею в нас силою может сделать несравненно больше всего, чего мы просим или же помышляем, Тому слава в церкви во Христе Иисусе во все роды, от века и до века. Аминь».

«Братья, молитесь о нас!» Остаемся в неизменной любви ко всем вам, ваши: О. и Ю. Мердиньян, И. Козлов, Э. Свобода, С. Лайцанс.

—==o==—

ОТЧЕТ ПОСТУПИВШИХ ПОЖЕРТВОВАНИЙ

в Союзную кассу за декабрь 1956 г. от следующих общин и лиц:

На миссию: И. Ильющик 5 д., Боффало, Н. И. 112 д., Союз. Круж. Мол. 180 д., А. Белясов 5 д., С. Биляк 5 д., Дж. Новобильская 2 д., А. Заренко 5 д., Кравич 1 д., С. Ваттс 5 д., А. Белясов 5 д., С. Биляк 6 д., Дж. Новобильская 2 д., Бойко 1 д., Кравич 1 д., С. Ваттс 5 д., А. Заренко 5 д., Филадельфия, Па. 250 д,. с. Суртан 10 д., Жен. Круж. ст. сестер из Де-

тройта 25 д., Боффало, Н. И. 162.63, Ансония, Конн. 23 д., Детройт, Мич. 50 д., Воскр. Ш. из Боффало 11.33, Гартфорд, Конн. 41 д., Пободи, Масс. 423.97, Круж. Мол. из Боффало 40 д., М. Сикора 20 д., М. Скорый 20 д., Ф. Гуйван 10 д., Ири, Па. 53 д., Е. Лупанова 2.50, И. Новак 24 д., Фриголд, Н. Дж. 350 д., Саут Ривер, Н. Дж. 14 д., Нью Британ, Конн. 20 д., Е. Пашковская 25 д., Е. Пашковская 25 д., Кливеланд, Огайо 45 д., Мейнард, Масс. 30 д., А. Махнач 3 д., Боффало, Н. И. 8.65, Мериден, Конн. 6 д., Т. Терещук 10 д., М. Силоди 30 д., бр. Мулик 5 д., Вустер, Масс. 46.45, Воск. Ш. из Нуарка 25 д., Нуарк, Н. Дж. 55 д., бр. Пивовар 10 д., Д. Назарук 10 д., Чикаго, Илл. 33.86, Спрингфильд, Масс. 28 д., Р. Голл 50 д., М. Жолтков 5 д. — Итого: 2341.39

Больным и бедным в Европе: З. Лемберг 10 д., Боффало, Н. И. 25 д., А. Кужель 10 д., Жен. Круж. из Менон.-Бап. церкви в Блейн Лейк, Канада 10 д., Детройт, Мич. 175 д., П. Гордеев 5 д., В. Шахов 5 д., Чижов 2 д., Манасевич 2 д., Измаил 1 д., Пибоди, Масс. 164 д., М. Сикора 20 д., Ф. Гуйван 10 д., И. Нездолий 12.10, Н. Гусь 15 д., Спрингфильд, Масс. 25 д., В. Драгун 10 д., К. Кучерук 2 д., К. Пашковска 25 д., М. Жолтков 5 д., Мейнард, Масс. 10 д., Спрингфильд, Масс. 20 д., И. Ильинич 10 д., С. Семенюк 10 д., семья из Ашфорда 20 д., Керман, Калиф. 7.56, П. Мулик 15 д., Вустер, Масс. 39.10, Уповаюший 3 д., Вос. Ш. из Нуарка 25 д., Нуарк, Н. Дж. 105 д., И. Пивоваров 10 д., Жен. Круж. из Пибоди 25 д., Жен. Круж. из Пибоди, Масс. вдовам 25 д., Боффало, Н. И. 78 д., П. Жданов 5 д. — Итого: 940.76

На «Сеятель Истины»: И. Ильюшик 2.20, Боффало, Н. И. 6 д., С. Евтухович 10 д., Ф. Харченко 4 д., В. Коваль 2 д., И. Працюк 5 д., Е. Дидюк 2 д., М. Скорый 5 д., С. Борисенко 2 д., А. Котко 2 д., М. Западенко 3 д., Л. Ковальчук 2 д., В. Ильчук 2 д., К. Кучерук 2 д., Ф. Соловей 2 д.,М. Петрив 2 д., Д. Корниш 5 д., М. Желтков 5 д., А. Махнач 2 д., С. Домановский 2 д., С. Орловская 10 д., М. Рыбинский 5 д., Дж. Скакун 2 д., С. Семенюк 5 д., М. Ханецкий 5 д., М. Силоди юбилейный дар 40 д., А. Тимошенко 2 д., церковь Еванг. Христ. в Виниппеге, Канада 15 д., П. Мулик 5 д., Н. Гиргус 4 д.,Е. Хубулава 6 д., А. Даудис 2 д., И. Пивоваров 5 д., Г. Кошко 7 д., С. Коренкович 2 д., П. Дейнека 10 д., Э. Боковой 2 д., Я. Волкович 5 д., С. Козак 5 д., А. Глина 6 д., Е. Гриченя 2 д., Т. Маратчук 2 д., Н. Климович 4 д., И. Нестер 2 д., Е. Кухарчук 4 д., О. Веремей 4 д., И. Ильюшик 1 д. — Итого: 234.20

На табернакл: И. Ильющик 10 д., П. Гоман 50 д., В. Михайловский 50 д., бр. и с. Гутниченко 65 д., бр. и с. Мельничук 65 д., семья Новичук 100 д., Л. Иващик 100 д., М. Лесив 25 д., А. Пиньчук 25 д., Г. Ломан 25 д., В. Сильчевский 25 д., М. Сандович 25 д., Д. Пецеляк 10 д., А. Иващик 25 д., Нью Иорк 50 д., Детройт, Мич. 47 д., Г. Рисс 20 д., П. Давидюк 100 д., М. Доманьский 200 д., А. Базилевич 50 д., М. Мартынюк 10 д., М. Скорый 25 д., Н. Марчук 50 д., А. Яций 25 д., К. Толстик 20 д., П. Свайнер 50 д., Ф. Демидюк 25 д., З. Каласин 25 д., К. Воронович 50 д., П. Скрипель 50 д., Г. Кошко 25 д., К. Кострева 25 д., бр. и с. Писарук 25 д., Е. Чернова 100 д., М. Желтков 20 д., Ступников 2 д., И. Козаков 10 д., П. Мовченко 50 д., Л. Тарасенко 10 д., Л. Драшпиль 10 д., с. Тхор через Т. Дзюрич 75 д., П. Мулик 5 д., И. Пивоваров 50 д.— Р. Лесив 25 д. — Итого: 1789.00

На Союзный Центр: В. Ткачук 918.65, М. Сикора 20 д. — Итого: 938.65

На мол. дом. в Сагинав: И. Ильюшик 5 д., К. Пашковская 25 д., П. Мулик 5 д., В. Пекно 25 д. — Итого: 60.00

Сиротам: Т. Марчук 5 д., П. Мулик 5 д., И. Пивоваров 10 д. — Итого: 20.00

Господь да вознаградит сторицею всех жертвователей на дело Божие. (2 Кор. 9: 12).

А. Мычка, кассир.

—=о=—

„Сеятель Истины“

один из старейших евангельских журналов на русском языке, по милости Божией закончил сороковой год служения. И надеется, с Божьей помощью, продолжать сеять евангельскую истину и в наступивщем 1957 году.

Выражаем искреннюю благодарность всем подписчикам и жертвователям на дело издательства **«Сеятеля Истины»;** этим вы участвовали в сеянии добрых семян на обширной ниве Божией. Бог да вознаградит вас. Просим всех старых подписчиков и жертвователей поддержать дело благовестия Евангелия печатным словом и в будущем. Подписка на год **2** дол. во все страны, куда можно его посылать. Бедным журнал посылается бесплатно.

Если вам журнал не интересен, а вы его получаете бесплатно, сообщите, чтобы вам перестали посылать его. При перемене места жительства сообщите о перемене вашего адреса.

Благодарим всем сотрудникам, принимающим участие в служении Богу и людям. Просим всех одаренных Богом—продолжать это святое служение и в будущем. Оригинальные статьи, переводы, проповеди, рассказы, стихотворения, сведения с нивы Божией посылайте по адресу бр. И. А. Кметы:

—=о=—

УРОКИ ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЫ.

Урок 10-й воскресенье 10 марта.

Предмет: **БЕЗГРАНИЧНОЕ ПРОЩЕНИЕ.**

Зол. стих: **«...Господи! сколько раз прощать брату моему, согрешающему против меня? до семи ли раз? Иисус говорит ему: не говорю тебе: до семи, но до семижды семидесяти раз»** (Матф. 18: 21-22).

Текст урока: Ев. от Матфея 18: 21-35.